

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 76 (1958)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER



Zürich Luzern Bern Basel Solothurn Lausanne Genf Sion Chur
Neuzeitliche patentierte Konstruktionen

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Monate:	Schweiz			Ausland		
	12	6	3	12	6	3
Kat. A	66.—	33.—	16.50	72.—	36.—	18.—
B	60.—	30.—	15.—	66.—	33.—	16.50
C	50.—	25.—	12.50	56.—	28.—	14.—
D	40.—	20.—	10.—	46.—	23.—	11.50

A Normaler Preis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband sowie für Studierende schweizerischer staatlicher Technischer Mittelschulen

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die weniger als 30 Jahre alt sind, sowie für Studierende der ETH und der EPUL (bei Bestellung Geburtsjahr angeben)

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027



ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

TIEFBOHRUNGEN

BERCHTOLD & Co.

HEIZUNG • LÜFTUNG
WARMWASSER

THALWIL

INDUSTRIE-
HEIZUNG
HEISSWASSER
STATT DAMPF

Telephon
051/92 05 01

INHALT

Das Atomenergie-Zentrum in Marnoule 283*

Die Strassentrasse: Räumliche Projektierung, Ästhetik und optische Führung. Von E. Knecht 291*

Wettbewerbe

Verwaltungs- und Lagergebäude der Compagnie Vaudoise d'Electricité in Morges. Evang. Kirche in Oberaach TG. Reform. Kirchgemeindehaus in Münchenstein 294

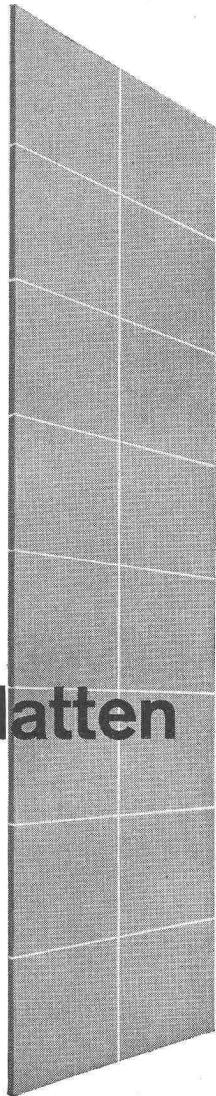
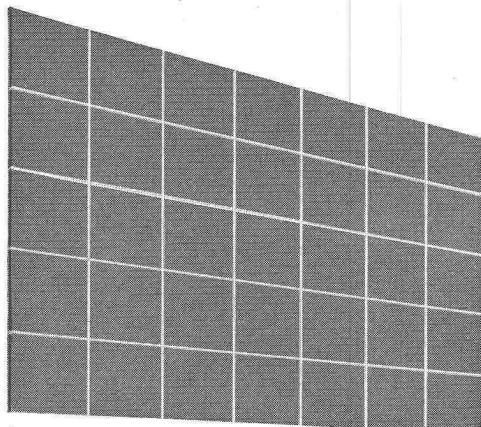
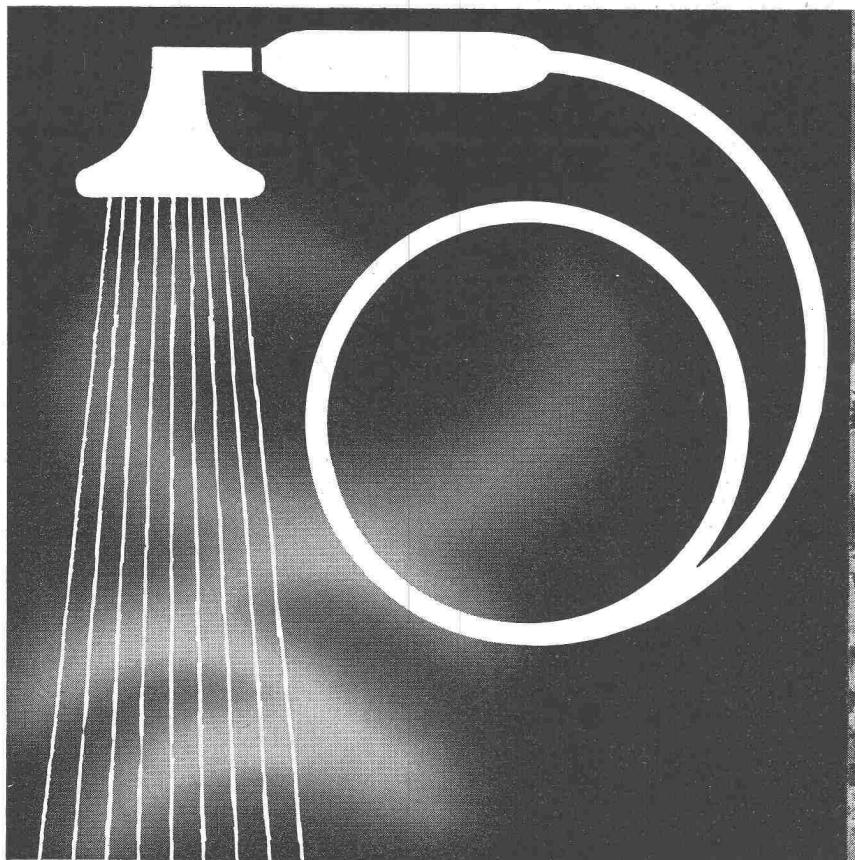
Ankündigungen

Aargauischer Ingenieur- und Architektenverein, Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner. Vortragskalender 294

Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern

Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten



Hitze oder Kälte

Keramische Wandplatten ertragen
stärkste Temperaturwechsel. Selbst
das Besprühen mit Wasser von 7° bis
90° schadet ihnen nicht.

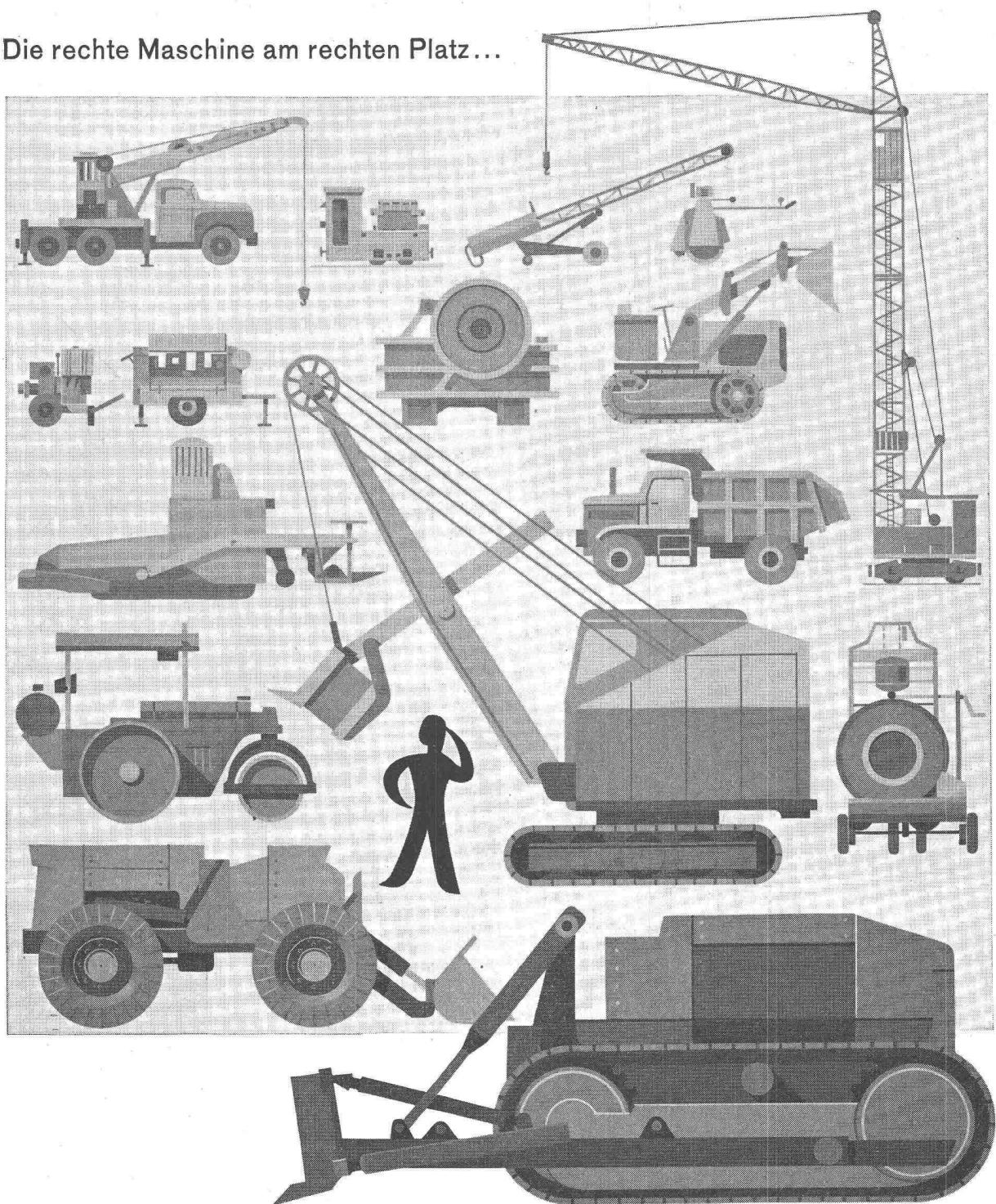


Mehr als je finden die Vorteile der
keramischen Wandplatten heute An-
erkennung, und gerade unsere jungen
Architekten schätzen sie am meisten.

keramische Wandplatten

Beratung und Lieferung durch die
Fachgeschäfte.

Die rechte Maschine am rechten Platz...



Überall wo Sie bauen, brauchen Sie Maschinen und Werkzeuge, die speziell für Ihre Arbeit konstruiert wurden, Maschinen, deren Qualität eine einwandfreie und nutzbringende Arbeit gewährleistet. Die Wahl der „rechten Maschine am rechten Platz“ müssen Sie selber treffen. Robert Aebi aber hilft seit 77 Jahren den Baufachleuten der ganzen Schweiz die richtige Maschine zu finden. Ihre Fachkenntnisse zusammen mit Robert Aebi's Erfahrung garantieren

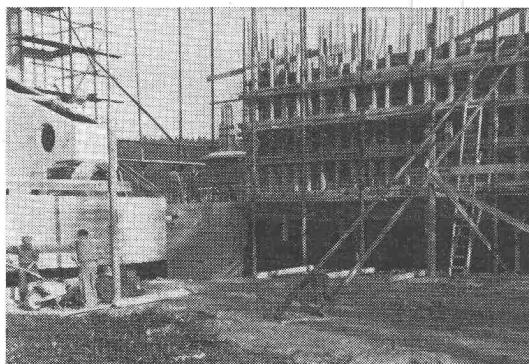
die rasche und korrekte Bestimmung der für Ihre Arbeit am besten geeigneten Maschine. Und weil das moderne RACO-Programm beinahe jede mögliche Konstruktion und Type umfasst, können Sie in jedem einzelnen Fall mit einer unparteiischen, auf gesunder Ingenieurpraxis basierenden Empfehlung rechnen. Warum nicht bei jedem Baumaschinenproblem - auch dem kleinsten - Robert Aebi konsultieren? Telefonieren Sie (051) 231750 oder schreiben Sie an



Robert Aebi AG Zürich
Uraniastrasse 31/33

BAUTENSCHUTZ

Fundamentisolation vereinfacht mit AFRATAR!



Atomreaktor Würenlingen: Isolationsarbeiten mit AFRATAR

Isolationsarbeiten rationeller mit AFRATAR

Auszug aus einem im «Hoch- und Tiefbau» am 5. Oktober 1957 erschienenen Artikel:

«Afratar wird hauptsächlich für die Isolierung von Fundamenten, Kellern und Stützmauern, Brückenwiderlagern usw. eingesetzt. Dank besonderen Zusätzen bietet Afratar eine wesentlich verbesserte Widerstandsfähigkeit gegen die chemische Beanspruchung von aggressivem Erdreich, Wasser, Rauchgasen usw. Der für den Baumeister besonders interessante Vorteil von Afratar liegt darin, dass mit einem einzigen Afratar-Anstrich eine grössere Schichtdichte erzielt wird als mit zwei Anstrichen nach dem herkömmlichen System. Trotzdem lässt sich Afratar eher leichter als die bisher üblichen Schwarzlacke verarbeiten. Dies kommt daher, weil Afratar thixotrop ist, d. h. das Produkt hat wohl anscheinend eine dicke, sahnige Konsistenz, verflüssigt sich jedoch unter der Anstrichbürste und lässt sich rasch, geschmeidig und leicht auftragen. Thixotrope Anstriche bieten außerdem den Vorteil, dass sie auch bei sehr dickem Auftrag nicht ablaufen. Gegenüber den bereits bisher bekannten, sogenannten Dickanstrichen zeichnet sich Afratar dadurch aus, dass keine besondere Grundierung notwendig ist. Auch dient dasselbe Erzeugnis für Anstriche über und unter der Erde, über und unter Wasser und ergibt in jedem dieser Fälle den gleich homogenen und glatten Ueberzug. Afratar kann ohne weiteres auch auf frischen Beton aufgetragen werden.»

AFRATAR, lieferbar durch den Baumaterialhandel oder direkt durch



SIEGFRIED
keller co

Wallisellen-Zürich - Tel. 051/ 93 32 32

SIEGFRIED
keller

LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203-2 LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607-2

Unser Modell hat die an leichte Schutzraumtüren ($P = 2000 \text{ kg/m}^2$) gestellte Anforderungen erfüllt. Lauf Sprengprüfungen Untersuchungsbericht EMPA Nr. 26937/3 v. 27. 1. 58.

Für innern und äussern Anschlag OHNE Querbalken

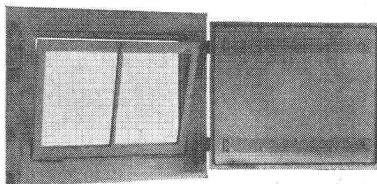
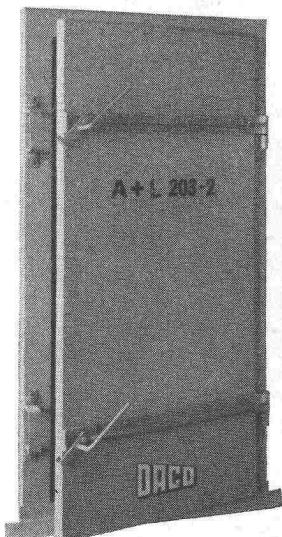
System **DACO**

Einfache Montage

Normgrößen
Spezialgrößen für Türen bis max. 1—2 m

Vorteilhafte Preislage

Alleinvertrieb
der Beschläge
BARTH & CO.
Schützengasse 31
ZÜRICH 1



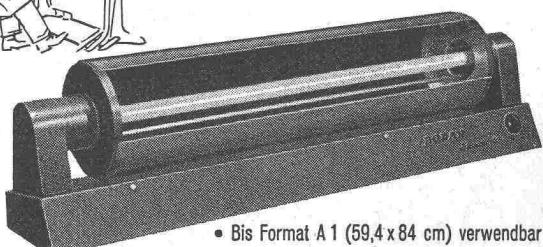
DANGEL & Co ZÜRICH 2
Mutschellenstrasse 152 Telephon (051) 45 22 22

Inserate in der Schweiz. Bauzeitung haben Erfolg



BODAN-Standard 0

der einfachste
Lichtpaus-Apparat



- Bis Format A 1 (59,4 x 84 cm) verwendbar
- Für den kleinen Bedarf geschaffen
- Erstaunlich niedriger Preis
- Verlangen Sie Gratis-Probestellung oder Prospekt über grössere Durchlauf-Lichtpaus-Maschinen

BODAN-Hand-Entwicklermaschine

Für Pläne von 65, 110 und 120 cm Breite; mit oder ohne Motor-Antrieb. Das praktische Zusatzgerät zum BODAN-Standard 0.

Karl Müller AG.
Roggwil/TG

Fabrik für Lichtpausmaschinen u. Fotokopierapparate • Tel. 071/4 83 77



Montage- bereit!

Nach bloßem Andrücken
und Anklopfen ist diese Holzfaser-
Platte fertig verleimt.

BRIGATEX

BRIGATEX

der sofort und ohne Preßdruck
abbindende Kaltleim
ist in der Anwendung einfach,
zeitsparend und zuverlässig.

ist außerdem der ideale Leim
für Kunstharz-Platten,
Aluminium, Blei usw.
auf Holz, Gips, Beton, Mauerwerk.

Unser technischer Dienst
steht Ihnen mit seinen praktischen
Vorführungen jederzeit kostenlos
zur Verfügung.
Telephon 041.781351

D R . M . E B N Ö T H E R S E M P A C H - S T A T I O N



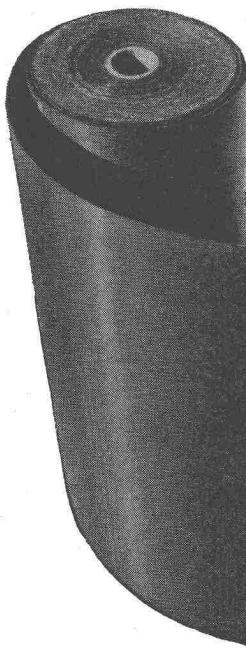
Stuag

Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG

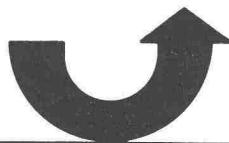
gegründet 1912

Filialen in der ganzen Schweiz

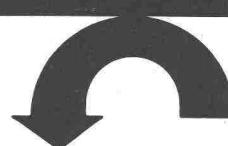
DIE BITUMIERTE ALUMINIUM-DACHPAPPE



für Baracken
Lagerschuppen
Garagen
Veloständer
Kleintier- und
Geflügelställe
Schindeldächer und
Schindelwände



BITAL



Dachabdeckungen
Wind- und Feuchtigkeitsschutz

Bital ist feuerhemmend (EMPA-Bericht No. 1090)

altert nicht, ist gut anschmiegsbar, schneidbar.

Lieferung in Rollen von 50 und 100 Lfm,
Stärke 0,2 mm Breite 57 und 67 cm

DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH,

Für Wind- und Feuchtigkeitsschutz



SCHULTHESS



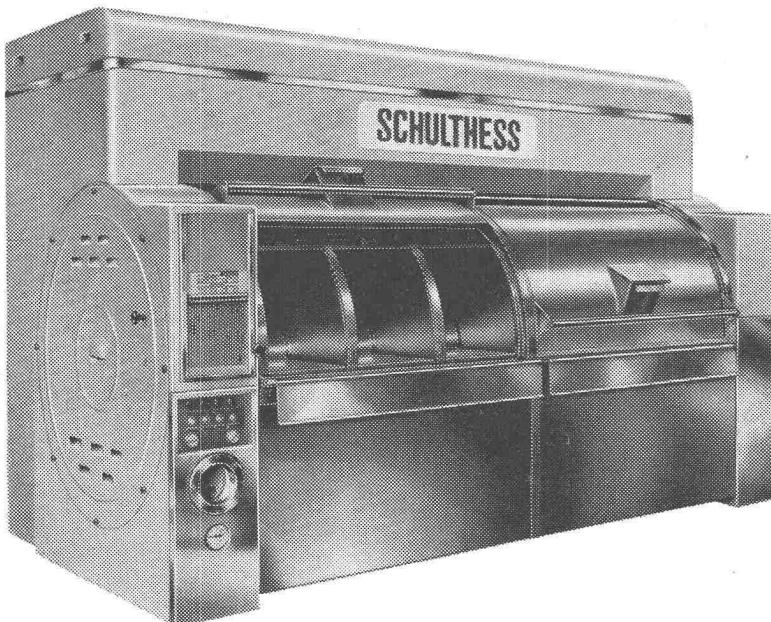
Waschautomaten Schulthess-Frontal

7 Modelle

4	6	10	18	25	35	60 kg
---	---	----	----	----	----	-------

Jedes Modell mit patentierter Lochkartensteuerung, eingebautem Boiler, automatischer Waschmittelzufuhr durch Kippbecher und patentierter Spülvorrichtung. Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen. Geeignet für gewerbliche Wäschereianlagen, Hotels, Restaurants, Heime, Anstalten sowie für Haushaltungen und Mehrfamilienhäuser. 50 bis 65 % Leistungssteigerung und Einsparungen an Waschmitteln, Löhnen und Energie im Vergleich mit konventionellen Maschinen. Mit 8 Lochkarten leistet Ihr Schulthess-Automat die gleiche Arbeit wie 8 ganz verschiedene Spezial-Waschautomaten.

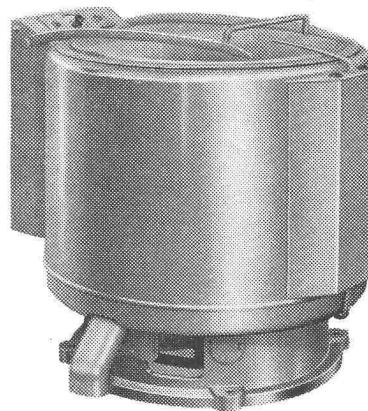
Die beste Referenz: Über 25000 Schulthess-Automaten in Betrieb!



Schnellwaschautomaten Schulthess-Pullman

4 Modelle	S/P 3	S/P 4	S/P 5	S/P 6
Ladegewicht	120	155	190	230 kg
Std.leistung	210	270	290	350 kg

Schnellwasch-Programmdauer 30 Min.



Schulthess-Schnellläuferzentrifugen

3 Modelle	S/500	S/700	S/900
Ladegewicht	14	30	47 kg

Diese Zentrifugen arbeiten vollständig vibrationsfrei mit 1500 t/min und sind vollautomatisch gesteuert. Die Schleuderleistung ist derart hoch, dass höchstens während 6 Minuten geschwungen werden darf, weil sonst die Wäsche für das Mängeln zu trocken wird.



MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH

Grm. F1 / R30 D

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051/274450
Bern	Aarbergergasse 29	Tel. 031 / 30321
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081 / 20822
Lausanne	16, av. du Simplon	Tel. 021/262124
Neuchâtel	9, rue des Epancheurs	Tel. 038 / 58766



OEDERLIN

Aktiengesellschaft OEDERLIN & CIE. Baden
Telephon (056) 2 41 41



Unsere neuen Sanitär-Modelle „Romand“ ergänzen vorteilhaft jede moderne Installation in Küche und Badezimmer.

Die Hausfrau

bewundert die Eleganz der OEDERLIN-Armaturen und schätzt bei der Reinigung die fugenlosen Oberflächen.

Der Installateur

kennt den bis in alle Einzelheiten durchdachten, einfachen Aufbau der OEDERLIN-Armaturen.

Der Armaturen-Händler

empfiehlt und verkauft OEDERLIN-Armaturen, weil er diesem bewährten Erzeugnis mit nichtsteigender Spindel und O-Ring-Abdichtung sein Vertrauen geschenkt hat.

Die Bauherren und Architekten
wissen die harmonische Formgebung und lange Lebensdauer der OEDERLIN-Armaturen zu würdigen.

ROTO- Drehkipp-Beschläge

Für alle Fenstergrößen bis 5 m²
Fenster zum Drehen und Kippen

2 Belüftungs- möglichkeiten!

Zu beziehen durch den Fachhandel

ROTO-FRANK AG. ZÜRICH

Hohlstrasse 188 Tel. 051 42 11 45

KETTEN + Kettenräder

Rollenketten
Zahnketten
Förderketten
Tempergussketten
Drahtketten etc.
In jeder Ausführung
und für jeden Zweck

Komplette Antriebe
ab Lager

WILH. PLÜSS • ZÜRICH 1

Postfach Zürich 39
Talstrasse 66
Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80

Verlangen Sie Katalog 954 B

8

Schweiz. Bauzeitung • 76. Jahrgang Heft 19 • 10. Mai 1958



Rohrpost-Anlagen

sind das geeignete
Mittel, Ihren Betrieb
zu rationalisieren

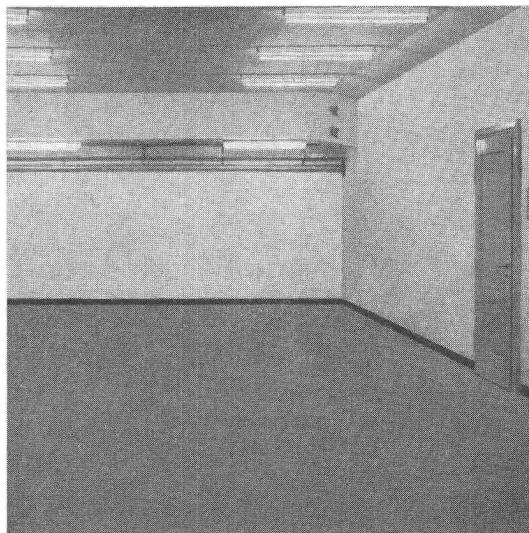
- Bank-Betriebe
- Papier-Industrie
- Textil-Industrie
- Chemische Industrie
- Maschinen-Metall-Industrie
- Elektro-Industrie
- Fahrzeug-Industrie
- Versand-Geschäfte

Wir bauen für jedes Wirtschaftsgebiet die geeignete Anlage von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wählscheibengesteuerten Rohrpost-Anlage

Unverbindliche Beratung und Projektierung durch

Standard Telephon und Radio AG.
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

Abdichtungen



Wadimex-Bodenbelag in einem Archivraum der Escher-Wyss AG, Zürich

Wadimex-Bodenbelag

Dieser Bodenbelag ist besonders geeignet für Hallen, Lagerräume, Werkstätten und Keller, d. h. überall dort, wo Böden grosser Abnutzung ausgesetzt sind.

Die besonderen Eigenschaften:

- strapazierbar
- elastisch
- fugenlos
- schalldämpfend
- gleitsicher
- staubfrei
- wasserfest
- anspruchslos im Unterhalt

Eine spezielle Equipe ist für die Ausführung des Wadimex-Bodenbelages ausgebildet. Verlangen Sie Belagsmuster, Referenzen und Prospekte.

MEYNADIER
+CIE AG



Zürich, Telefon 051/52 22 11
Bern, Telefon 031/2 9051
Luzern, Telefon 041/2 0105

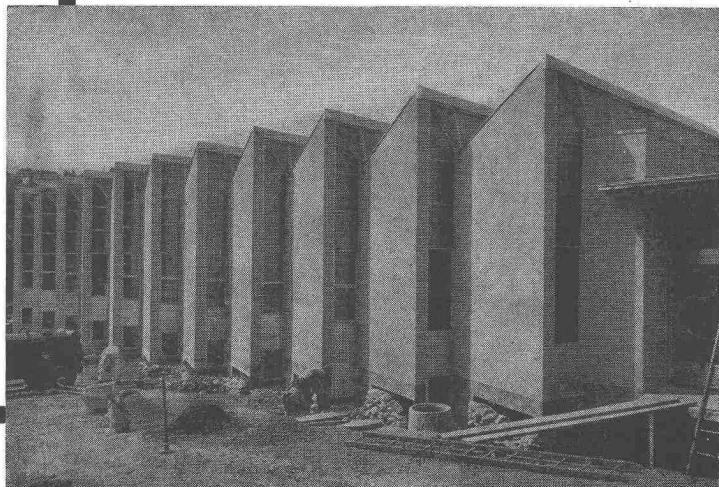
PORA
ISOLIERBETON

rein anorganische Porenbeton-

ISOLIERPLATTEN

in die Betonschülung gelegt.

Hervorragende Aussenisolierung, insbesondere für Eisenbeton.



PORA AG

Mühlehorn
058 / 4 34 36

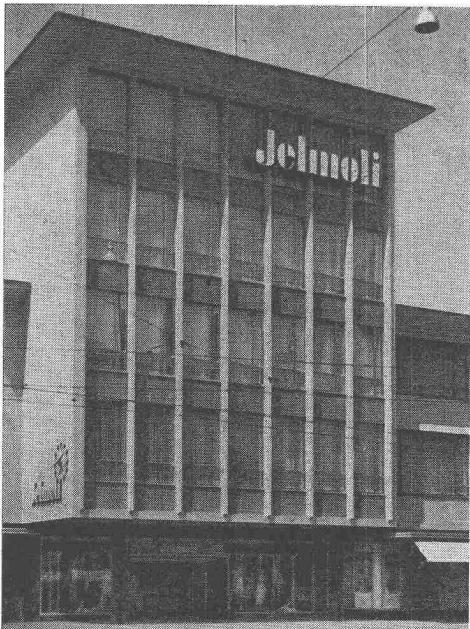
Reichenburg
055 / 3 92 22

Eisenbetonbau, vollständig mit PORA-Platten ummantelt

**Gebr.
Tuchschmid AG.
Frauenfeld und
Zürich**



Leichtmetallfenster



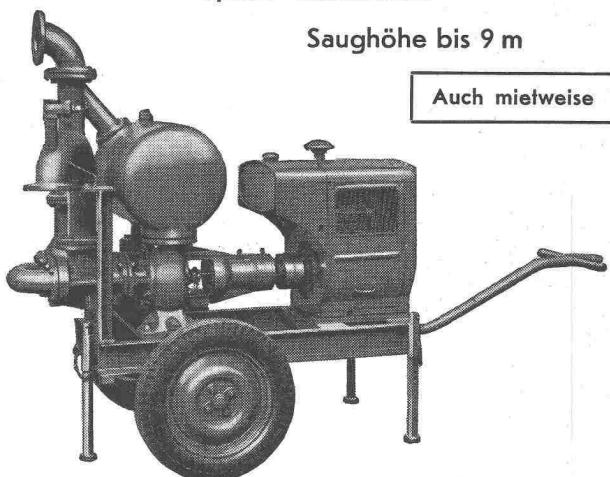
Selbstansaugende ventillose

Baupumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhe bis 9 m

Auch mietweise



Leistungen 1—5000 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich

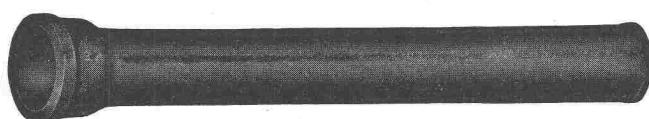
Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co.

TELEPHON No. 22415

WINTERTHUR



Schenkerstoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

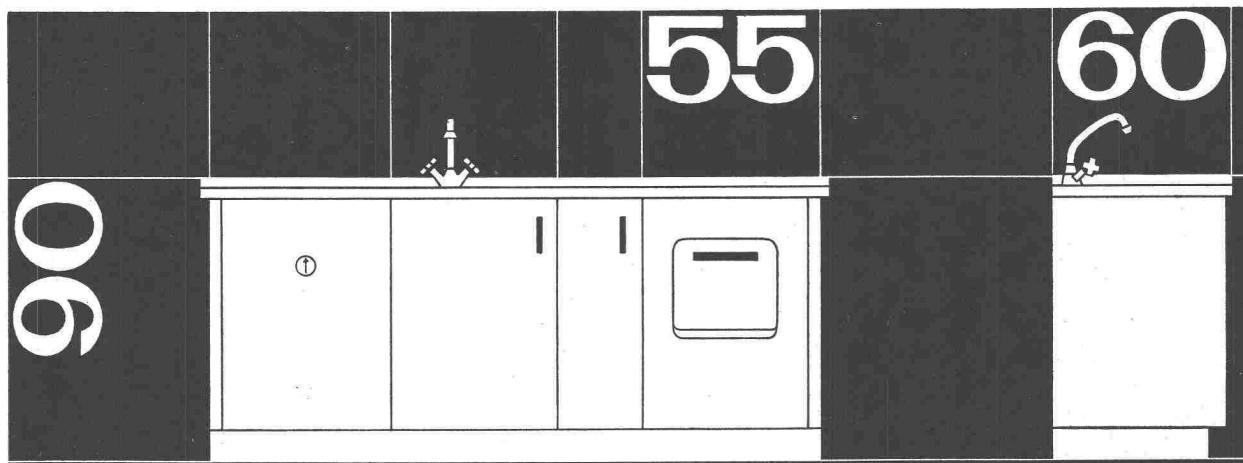
Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



Die neue Therma-Norm

Norm-Elemente:

1-2 Spültröge, Boiler, Herd, Küchenschrank, Kübelfach, Rüttische, $\frac{1}{2}$ Schrank, $\frac{1}{2}$ Schrank, Tüchtlitrockner, Pfannenschrank

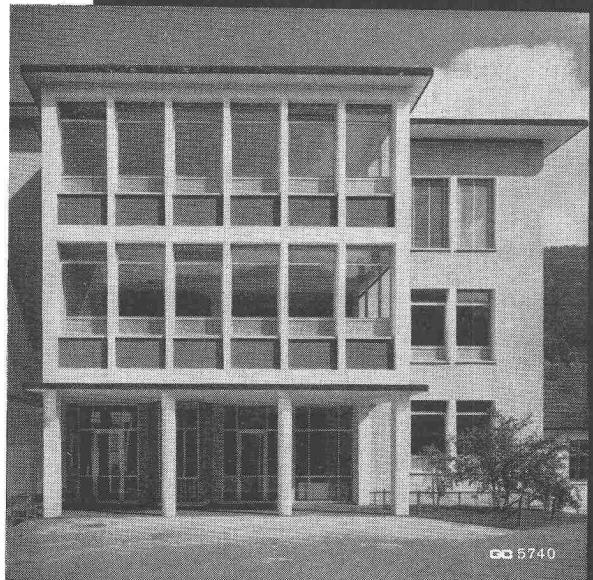
Therma hat die Herstellung von Küchenkombinationen von Grund auf neu gelöst. Völlig neu ist die Bauweise: ein Einbaurahmen (pat. ang.) bildet das Gerüst. Die Abdeckung aus rostfreiem Stahl wird aufgesetzt. Die Apparate- und Kastenelemente werden eingeschoben; sie sind stets zugänglich und — austauschbar! Jeder Teil ist völlig neu durchkonstruiert, jeder Teil ist bis aufs äusserste normiert. Einheitlich sind die Elementmasse für Höhe (90 cm), Tiefe (60 cm) und Breite ($\frac{1}{2} = 55 \text{ cm}$, $\frac{1}{2} \text{ Breite} = 27,5 \text{ cm}$). Genormt sind auch die elektrischen und hydraulischen Anschlüsse.

Mit der Therma-Norm planen Sie leichter. Sie rechnen mit kürzeren Lieferfristen, mit kleineren Kosten. Und das Wichtigste: Sie erzielen technisch und formal einwandfreie Lösungen.

Therma AG Schwanden / GL

Büros und Ausstellungen in Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf.

Therma



Leichtmetall- Fenster Geilinger & Co. Winterthur

GC

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.

Schlieren-Zürich

schlieren

Aufzüge

sicher

rasch

bequem

